



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年十一月四日  
星期五

## 目錄

政府歡迎中英簽署有關機場及機場鐵路財務安排會議紀要	一
第六屆減罪會議明舉行	三
舞弊及非法行為修訂法案刊登憲報	三
香港的先天實力是擁有忠誠的公務員	四
九四年醫生及有關專業人員條例草案今登憲報	五
憲報刊登土地業權條例草案	六
分區計劃大綱圖修訂以發展住宅	八
觀塘(南)分區計劃大綱草圖修訂	八
元朗南繞道成爲道路設施重要一環	九
灣仔填海工程	十
當局擬在青龍頭設污水排放渠	十一
深井填海工程	十一
黃大仙增添休憩設施	十二
無線電系統招標	十二
香港獲英聯邦青年服務獎項	十三
教育署長呼籲學校成立家長教師會	十三
中學生參觀海事處	十四
國際學校教育對維持香港競爭力極重要	十五
油蔴地開辦新小巴專線	十五
選區分界及選舉事務委員會再發表兩公開譴責	十五
外匯基金運作	十七

頁

### 政府歡迎中英簽署有關機場及 機場鐵路財務安排之會議紀要

財政司麥高樂爵士今日（星期五）對機場委員會中英雙方首席代表簽署有關機場及機場鐵路財務安排之會議紀要，表示歡迎。

財政司並宣布政府建議於本月稍後時間向財務委員會申請，將二百三十七億元機場鐵路政府注資額所餘下未批的注資，批予地下鐵路公司。

他說：「這對香港來說是一個好消息。會議紀要的簽署，代表新機場及機場鐵路的財務安排已向前邁進重要的一步。」

「這份會議紀要列出了機場及機場鐵路兩項工程的財務安排的有關數字——六百零三億元的政府注資及二百三十億元的私營機構借貸——並包括我們與機場委員會中方代表一直商討的其他事宜。在六百零三億元的政府注資當中，三百六十六億元將用於機場，另外二百三十七億元將用於機場鐵路，至於二百三十億元的債務，則分別為機場一百一十六億元，機場鐵路一百一十四億元。」

「會議紀要確定了政府的注資額，有助我們向財務委員會申請批准注資二百三十億元予機場鐵路。政府將共注資二百三十七億元予機場鐵路，由於財務委員會已於今年較早前批准撥款七億一千五百萬元予興建機鐵沉管隧道，故此餘下未批的注資額為二百三十億元。這項注資，將有助地下鐵路公司展開主要工程，落實執行其已簽署的主要工程合約意向書。」

財政司說：「我們現時急需着手與中方處理有關機場及機場鐵路的財務支持協議。這兩項協議乃總體財務安排的重要部分。」

「會議紀要確認了該兩份財務支持協議對臨時機場管理局及地下鐵路公司的重  
要性，並列明將會盡快公布該兩份協議，以便該兩間機構可以盡早向私營機構舉  
債。」

「在土地事宜上，雙方已就新機場及機場鐵路的用地原則達成了共識。具體安  
排將有待中英土地委員會於短期內舉行會議商定後方作公布。」

「我們並需盡速處理機場條例草案及機場專營權的事宜。我們越快解決這些事  
宜，我們就可以越快在這些重要工程上取得進展。」

「機場及機場鐵路是機場核心計劃的主要部分，將為香港建立一個鞏固的基建  
根基，這對促進本港未來的經濟成就來說是不可或缺的。」

整體來說，港府、臨時機場管理局、地下鐵路公司及西區隧道有限公司一共已批出七十三項機場核心計劃下的主要建造工程合約，總值差不多達五百三十億元。這些工程合約均在預算成本內批出，建造工程進展亦非常順利，有份參與的工人，約共達一萬一千人。

財政司說：「政府將繼續堅持其目標，即根據諒解備忘錄，迅速及有效地完成有關工程。」

政府發言人表示，臨時機場管理局已獲政府預先撥予頗多的預付款項，總額達三百一十四億元，直至明年初，臨機場將不需要進一步的撥款。但就機場鐵路來說，地下鐵路公司則急切需要款項，以便可以即時批出其已簽訂意向書的工程合約，並進行其他合約的招標及評審工作。

發言人稱，會議紀要確認繼續有必要審慎監督和控制成本，並盡量減少工程合約索賠。

發言人說：「香港政府非常著重成本控制 and 監督的需要，並已為機場核心計劃建立了非常有效的制度，以進行該項工作；此外，並已定下程序以處理索賠事宜。」

他說：「政府將每季向機場委員會報告進度，此外，於一九九六年的下半年，將會有一次全面性的進度檢討。政府並將向機場諮詢委員會提供工程進度、財務和成本方面的最新資料，聽取委員的合理意見和建議。」

至於政府斥資興建的七個機場核心計劃項目，發言人表示，會議紀要亦已同意如有在一九九七年七月一日前未能竣工的工程，政府將會在工程總預算中備妥足夠的資金。但發言人表示，無論是以時間或是以成本來說，該七個工程均進行順利，政府並不預期會出現該等問題。

有關機場及機場鐵路的債務／注資\*

	注資	債務
機場	三百六十六億元	一百一十六億元
機場鐵路	二百三十七億元	一百一十四億元
總額	六百零三億元	二百三十億元

\* 全部數字均以付款當日價格計算

## 第六屆滅罪會議明舉行

港督彭定康於明日（星期六）上午，在麗晶酒店宴會廳，主持第六屆撲滅罪行委員會聯席會議的開幕典禮。

聯席會議每兩年舉辦一次，目的是加強社會人士對撲滅罪行的重視，並為中央撲滅罪行委員會和全港十九個地區的撲滅罪行委員會的委員提供交流意見的機會，以商討公眾關注的事項。

約有四百名中央和地區撲滅罪行委員會的委員將會出席會議。多名政府高層官員亦會出席，包括布政司、律政司、保安司、政務司、衛生福利司、教育統籌司、警務處處長、懲教署副署長、港九及新界政務署長，以及廉政專員。

是次聯席會議舉行前，主辦當局已舉辦了六次小組研討會。六次預備會議的主題分別是：「市民支持執法部門打擊罪行」、「青少年犯罪的社會成因」、「公私機構的貪污問題」、「各部門聯手對付罪惡」、「使證人安心的措施」和「有組織及嚴重罪行」。聯席會議的參加者將會討論小組研討會的研究結果。

— 完 —

## 舞弊及非法行為修訂法案刊登憲報

一九九四年舞弊及非法行為（修訂）（第二號）條例草案今日（星期五）在憲報刊登。該條例旨在將舞弊及非法行為條例的適用範圍擴大至包括鄉事委員會選舉。

政府發言人表示，港督會同行政局亦原則上通過於稍後制定一項有關鄉事委員會選舉的開支限額令。

他說：「將條例的適用範圍擴大至涵蓋鄉事委員會主席、副主席和執行委員的選舉，目的是使有關選舉能符合公開和公平選舉的精神。」

「鑑於鄉事委員會選舉與代議政制三級議會憲制上的連繫，這種做法是有需要的。」

根據該條例草案，現時非法舞弊及行為條例中有關賄賂、冒充行為、款待、選舉宣傳等一般違例事項，以及有關提名書及選票的違例事項，均將會適用於鄉事委員會選舉。

一些舞弊及非法行為條例中訂明，而現時鄉事委員會選舉中尚未採用的選舉特點，亦將會引進鄉事委員會選舉中。

發言人說：「其中一項是規定鄉事委員會選舉的選舉開支上限為一萬元，這與鄉議局選舉的開支上限看齊。」

同時，鄉事委員會選舉候選人將可委任獲授權的人士代其使用選舉開支，但有關委任必須預先通知選舉主任。

他們亦須在有關選舉結束後三十日內，向選舉主任呈交一份選舉開支及接受捐款申報書。

不過發言人指出，舞弊及非法行為條例中有關選舉呈請機制的若干條文，將暫時不會引進鄉事委員會選舉。

他表示，該機制是專為公開選舉而設，因而必須經過需時甚久的複雜修訂程序才可適用，故此暫時未能引進鄉事委員會選舉。

他說：「當局相信暫時不加入這些條文，不應影響鄉事會選舉的公平及公開原則。」

「當局與鄉議局及鄉事委員會進行磋商後，會另行設計一套切合鄉事委員會特殊情況的選舉呈請機制。」

發言人說，當局希望條例草案會於今年年底前生效，使有關條例可適用於明年初進行的二十五個鄉事委員會選舉。

他並表示今次的修訂建議已獲得鄉議局的支持。

條例草案將於十一月十六日提交立法局審議。

— 完 —

#### 香港的先天實力是擁有忠誠的公務員

香港政府駐英專員霍德爵士今日（星期五）說，香港其中一項先天的實力是公務員的質素及忠誠。

這位前布政司在獲得香港科技大學頒授榮譽學位後致辭時作以上表示。

他說：「公務員的忠誠，不僅是對我們的同事忠誠，而同樣重要的，是對我們所服務的香港市民及對我們是其中一份子的香港政府效忠。」

「這一點伸延至高級及低級的同事，他們本着共同目標，竭盡所能為社會服務。」

他說：「它是團結政府的基本要素。缺少了它，就會導致分裂，出現不穩定情況，及終於令整個政府崩潰。」

他指出，忠誠是不可以因當時的情況而改變的，他說：「這是絕不可以妥協的。」

霍德爵士說，忠誠猶如膠水，把一起工作的人、家庭，甚至任何人際關係緊緊的黏合起來。

霍德爵士離開香港已差不多一年，他深深的察覺到，香港有多少優點是達致其成功的主要因素。

他表示，科技大學象徵了香港所有的超卓特質。

他說：「一股極大的意志力去完成工作，一種深信卓越價值的信念，一群熱心公益的商界和專業人士所作的承擔，為了香港的未來成就而作出個人貢獻。」

「而最重要的是，年青人的熱心和熱誠反映了他們渴望能充分發揮自己的才能。」

他說：「我相信我們應為那些基本的實力及我們的成就而感到驕傲和安慰。」

「作為一個社會，不妨不時去計算一下我們的恩賜，而不那樣集中於我們的政治前途。」

——完——

一九九四年醫生及有關專業人員條例草案今登憲報

政府經已提出修訂條例草案，就關於醫生及有關專業人員的六條條例的若干條文進行修訂，以配合現況。

政府發言人今日（星期五）說，由於情況隨時間轉變，牙醫註冊條例、醫生註冊條例、助產士註冊條例、護士註冊條例、輔助醫療業條例，以及藥劑及毒藥條例內的若干條文需要修訂。

發言人指出，自從一九九二年以來，本港已按階段為香港牙醫的註冊事宜設立了一個没有限制的牙醫執照試，不論在甚麼地方學習牙科的人都可以參加這個考試。

今日在憲報刊登的一九九四年醫生及有關專業人員（註冊）（雜項修訂）條例草案旨在修訂牙醫註冊條例，以便反映執照政策上的變更。

該條例草案旨在透過修訂醫生註冊條例，以劃一在註冊及簽發執業證明書給私人執業和受聘於公營機構的醫生及有關專業人士時收取的費用。

該條例草案又建議設立制度，規定註冊／登記護士須獲得護士管理委員會頒發的執業證明書，方可在香港執行護士工作。

發言人說：「目前，註冊／登記護士無須持有執業證明書，今次修訂是為了能把在港執業的護士最新紀錄記存下來。此舉與其他有關的專業人士例如醫生、牙醫和藥劑師的措施是一致的。」

該條例草案亦建議廢除有關進行醫生、牙醫及護士紀律聆訊時所使用的法定聲明需繳付三元印花稅的過時規定。

— 完 —

#### 憲報刊登土地業權條例草案

政府今日（星期五）在憲報刊登一項條例草案，建議推行一項嶄新的土地業權註冊制度，使註冊業主的業權更為明確，並且加強保障物業買家的權益。

土地業權條例草案預計將於本月十六日提交立法局審議。

土地註冊處處長彭贊榮今午在記者招待會上介紹草案要點時說：「條例草案的目的是用一套註冊土地業權及權益的新制度，取代現行的土地契約註冊制度，使業權更為明確，保障業主及物業買家的權益。」

彭贊榮指出，現行的土地文件註冊制度不會賦予註冊契約任何本來就沒有的效力。因此，即使在土地登記冊上註冊為業主的人士，也不一定是真正獲法律承認的業主，其業權可能有不明確之處，或其業權可能受其他人沒有在土地登記冊上註冊的聲請影響。

這種業權不明確的情況對業主並不理想，物業買家亦要承擔風險。

土地註冊處處長表示，土地業權條例草案帶來最大的改變，是把土地登記冊的紀錄視為法律上證明物業業權的決定性證據。相對於目前的制度而言，新制度使現時註冊業主的業權更為明確，物業買家亦更有保障。

彭贊榮說，新註冊制度的主要特點包括：

- \* 業主一經在土地登記冊上註冊，便擁有物業的全部及絕對業權；
- \* 土地登記冊的紀錄就是證明物業業權的決定性證據；
- \* 對物業買家而言，任何沒有在土地登記冊上註冊的權利或聲請並無效用；
- \* 由於律師就業權誰屬提供意見時將無須再翻查土地登記冊以外的資料，或審視過往所有的有關契約，物業轉讓及保障有關權利的程序將會簡化。
- \* 倘有人因物業交易含有欺詐成份而蒙受損失，政府會提供賠償，而賠償額設有上限。

在新制度下，由於土地業權會憑藉根據法例規定而設的登記冊確定，而不是像現時那樣視乎過往的業權契約和法庭裁決，因此確定業權和轉讓物業的程序將會簡化。

彭贊榮預料，土地業權條例草案將於明年獲立法局通過。

如獲通過，土地業權條例的生效日期將由規劃環境地政司另行指定，屆時將於憲報上公布。這可讓土地註冊處有時間預備人手和電腦設備以推行新程序；辦理物業買賣的律師亦有時間熟習新制度的運作特點。

彭贊榮預料條例草案通過後，約需要十二個月過渡期。

此過渡期亦可讓任何人士有充分時間登記其尚未註冊的物業權利或聲請。彭贊榮強調，在他人名下註冊的物業擁有權益或權利的人士，應為此徵詢律師的意見，並採取行動以保障自己的權利及權益。他指出，如不這樣做，倘現行的註冊業主把物業出售，就會有喪失該等權益及權利的危險。

他表示，新制度實施後，現行註冊業主的業權就會獲政府保證。因此，除非他們有理由懷疑自己沒有按照正確程序註冊為業主，否則便無須採取任何行動。

彭贊榮續說，條例草案對現時約一百六十萬名業主及有意置業的人士極為重要。該處已為此印製一份簡介單張，存放在土地註冊處所有辦事處和各區政務處，供市民取閱。

### 分區計劃大綱圖修訂以發展住宅

城市規劃委員會今日(星期五)公布修訂慈雲山／鑽石山／新蒲崗分區計劃大綱草圖(編號S/K11/6)。

修訂項目包括把毗鄰斧山道的一幅土地由「道路」和「綠化地帶」改劃作「住宅用地(甲類)」，以便發展私人參建居屋；以及把龍蟠街和鳳德道交界的一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地(甲類)」，方便發展夾心階層房屋。

市民可於十一月二十五日前到下列辦事處查閱編號S/K11/7的修訂圖則：

\* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

\* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；以及

\* 九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十一月二十五日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

### 觀塘(南)分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日(星期五)公布觀塘(南)分區計劃大綱草圖(編號S/K14S/2)的修訂項目。

康寧道和雲漢街之間的一幅土地已由「政府／團體／社區用地」和「道路」改劃作「住宅用地(甲類)」，以便發展公共房屋，供老人及小型家庭入住。

市民可於十一月二十五日前到下列辦事處查閱編號S/K14S/3的修訂圖則：

\* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

\* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；以及

\* 九龍同仁街觀塘政府合署地下觀塘政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十一月二十五日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

#### 元朗南繞道成為道路設施重要一環

署理路政署署長楊劍才今日（星期五）說，元朗南繞道建成後，成為道路設施的重要一環，對新界西北部的持續發展起支援作用。

楊劍才在該條全長三點五公里的道路通車典禮上說，元朗南繞道的西端遠接元朗公路，向東伸延至博愛醫院附近的青山公路。

他說：「新的道路提供另一條路線，讓車輛繞過元朗市鎮，由唐人新村交匯處至凹頭迴旋處的行車時間由十分鐘縮減至三分鐘。直達交通改行新路線後，亦可紓緩元朗市中心的交通擠塞情況。」

其他主禮嘉賓包括立法局議員劉皇發、元朗區議會主席戴權及交通諮詢委員會主席梁志強。

該項價值三億九千六百萬元的工程，由路政署負責進行，是政府在新界西北部進行的數項主要道路工程中的一項。

元朗南繞道包括一條雙程雙線分隔車道。西面的一段長二點三公里的道路，是按照快速公路的標準而建造；其餘在東面的一段道路長一點二公里，有兩條幹路。

元朗南繞道的主要工程需時三十四個月完成。大部分繞道建於填土路堤之上。填土路堤由一百五十萬立方米的材料建築而成。當局並興建了兩個大型交匯處、五條公路橋及十五條供行人使用或供行人／車輛共用的下行通道。

楊劍才指出，當局已特別注重改善排水設施及應付環境方面的要求。

他在展望將來時說，在屯門公路加建爬坡車道的工程已展開。接駁青衣及元朗的三號幹線郊野公園段的建築工程預定於一九九五年初展開，一九九八年底完成。

他說：「政府亦計劃改善現時的錦田公路。」

「這些工程可應付新界西北部直至下一個世紀的交通需求。」

元朗南繞道將於明日（星期六）上午十一時開放通車。

— 完 —

### 灣仔填海工程

政府擬為灣仔填海工程第一期進行道路工程，為建議中的香港會議展覽中心擴建部分提供通路。

工程包括：

- \* 沿填海區東面邊緣地帶建造專線小巴士站、的士站、巴士站及旅遊車停車處；
- \* 建造有蓋行人路；
- \* 建造兩條橋樑；
- \* 建造有關的行人過路處及街道設施，並進行美化環境工程及附屬道路與渠務工程。

有關建議的詳情今日（星期五）在政府憲報刊登，而公告亦已張貼於地盤附近的告示板。

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，香港灣仔柯布連道二號地下灣仔政務處諮詢服務中心及香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心十九樓港島西區地政處內，均備有該項工程的圖則，供市民在一般辦公時間內查閱。

任何人士反對上述工程，必須在一九九五年一月三日或該日前把反對書送達運輸司。

— 完 —

#### 當局擬在青龍頭敷設污水排放渠

政府計劃批准一個承建商在荃灣青龍頭進行敷設污水排放渠的工程。

工程將於青龍頭約九十四點五平方米的前濱及海床範圍內進行，並會涉及挖掘海床及敷設污水排放系統。

工程將於獲得授權後即時展開，並將於六個月內完成。

受影響的範圍今日（星期五）在政府憲報刊登。

有關公告及圖則已張貼在該處附近的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九五年一月四日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

— 完 —

#### 深井填海工程

政府計劃在深井建造一條海堤及進行填海工程，為污水處理廠、遊憩用地、電力分站、海傍區的散步廣場及進行深井青山公路擴闊和改道工程提供土地。

工程將在深井約九點一四公頃的前濱及海床範圍內進行。

工程將於一九九六年年初展開，一九九七年年中完成。

受工程影響範圍今日（星期五）在政府憲報內已載明。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，或新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九五年一月四日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱受影響的情況。

— 完 —

#### 黃大仙增添休憩設施

建築署現招標承投黃大仙馬仔坑運動場建築工程。

運動場佔地二萬九千八百平方米，將設有足球場／檯球場、網球場、緩跑徑、鳥籠、兒童遊樂場地、小徑、花槽、涼亭、健身場地和服務大樓。

工程預計於明年一月展開，一九九六年三月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為十二月二日正午十二時。

— 完 —

#### 無線電系統招標

機電工程署現正招標承投為消防處供應和安裝新的無線電系統。

新的無線電系統將取代現有的系統，並能覆蓋全港各地，包括所有道路、隧道、水域、九廣鐵路和地下鐵路範圍。

該系統亦能為消防處通訊中心與消防及救護人員所配備約一千二百具流動及手提無線電收發機提供有效的電碼資料與談話通訊。

有關系統的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可向銅鑼灣加路連山道九十八號八壹一室機電工程署合約組索取。

截止投標日期為一九九五年一月六日正午十二時。

— 完 —

### 香港獲英聯邦青年服務獎項

由一群香港年青人策劃的環境保護計劃，在本年度的英聯邦青年服務獎勵計劃中獲獎。

該項名為「綠色幹線」的得獎計劃，由十四名青年義工和二十名海榮道男童院的院童合作推行，讓一度誤入歧途的少年有機會服務社會，作出貢獻。

「環境保護」的主題尤其啟發性，因為院童可透過計劃的推行，更積極地追求美好的世界及建立和諧的人際關係。

計劃內容包括為男童舉辦工作坊、有關污染和環境保護的講座、清潔沙灘活動、植樹計劃，以及在南山邨一幅三百九十平方米的牆壁上繪畫壁畫。

青年事務委員會主席李家祥今日（星期五）在頒獎典禮上致辭時說，該項計劃成功地將環保意識傳遞給社會人士。

他說：「這項計劃讓男童院的院童有機會參與社區服務，從而幫助他們建立正確的人生觀及社會價值觀。」

該項獎勵計劃是由英國英聯邦青年計劃舉辦，目的是確認傑出青年服務小組的貢獻；而獲獎的小組更可作為本地或其他英聯邦地區的年輕人的典範。

「綠色幹線」從九個國家的十九個參選計劃中脫穎而出，獲獎的青年小組贏得一千英鎊的現金、證書和紀念章。

— 完 —

### 教育署長呼籲學校成立家長教師會

教育署署長黃星華深信家長教師會的成立，必能為學校在教育質素的改善和其他方面的發展提供意見。他呼籲各辦學團體在屬下的學校盡速設立這個富有意義的組織。

黃星華今日（星期五）在香港中國婦女會中學第十二屆畢業典禮的致辭中指出，他在過去兩年多一直積極鼓勵學校和家庭加強聯繫，互相溝通和緊密合作，以改善教育的質素。同時為青少年提供一個輕鬆和愉快的學習環境，協助他們克服在學習、家庭及社交生活上遇到的困難和問題。這樣，他們便可在一個充滿愛護、關懷和快樂的氣氛中成長。

他說，同學們的成就，一方面是倚靠自己的努力。另一方面，是有賴學校、老師、父母和家長的愛護、關懷、輔導和支持。他希望各位同學緊記他所強調的信息，在與別人相處方面作出適當的回應。

香港中國婦女會中學已於今年六月成立家長教師會。

黃星華還讚揚及感謝香港中國婦女會中學自一九七八年創校至今，本着「博愛篤志」的校訓辦學，使學生能追求廣博的學識，篤守志向，日後為社會服務。

該校在校監、校董、校長的領導下，和全體教職員的熱誠教學和努力，教學的質素不斷提高，學校亦受到區內人士的讚許。

他亦祝賀畢業生，希望他們能繼續發展個人的潛能，奮力向前，創造美好的將來。

——完——

#### 中學生參觀海事處親身了解工作情況

一批中學生今日（星期五）下午前往海事處參觀，親身了解該處的工作性質及工作情況。

這次參觀是勞工處為高年級中學生舉辦的「探訪工作場所」計劃的一部分。該計劃由十月至十二月舉行，旨在令學生能更好地計劃他們將來的職業。

海事處人員在今日的參觀中向三十一名宣道會鄭榮之中學中五至中七學生介紹海事處的工作及組織架構。

同時，學生亦了解到海事督察的工作性質、入職資格及學歷、受訓機會及晉升前景等資料。

學生隨後由專人帶領參觀油蔴地公眾貨物裝卸區，以及位於港澳客運碼頭的船隻航行監察中心。

在油蔴地公眾貨物裝卸區，海事督察向學生介紹貨物裝卸情況，以及海事督察如何管理公眾貨物裝卸區。

學生其後亦參觀了船隻航行監察中心。該中心監察及管制船隻的動向，並透過極高頻網絡就航行情況向海員發放香港水域的資料及提供意見。

## 國際學校教育對維持香港競爭力極重要

布政司陳方安生今日（星期五）在主持香港國際學校新校舍（初中部）啓用典禮時說，國際學校教育對香港保持其作為世界一級商業及金融中心的地位，非常重要。

陳方安生說：「政府除了不斷改善本港的基礎建設外，例如港口、機場和電訊設備等，還十分關注提供各種教育計劃的需要，這都是香港這個外籍人士不斷增加的社會，以及很多移民後回流的人士所需要的。」

政府已經委託進行一項全面的檢討，以確定國際學校所提供的學位是足以應付未來的需求。

除此之外，政府、駐港領事、商會及外籍人士將緊密合作，為滿足本地非華籍及外籍人士日益增加的教育需求，作更好的籌劃。

— 完 —

## 油蔴地開辦新小巴專線

運輸署宣布，一條由文匯街駛往新世界中心的新小巴專線將於明日（星期六）開始投入服務。

該條四十三號新小巴專線，將行走文匯街、渡船街、西貢街、偉晴街、佐敦道、加士居道、甘肅街、廣東道、象坊街、上海街、梳士巴利道、九龍公園徑、文昌街及文咸街。

該條專線將在星期一至星期六上午八時至晚上八時服務，每隔十五至二十分鐘一班，星期日及公眾假期停開，每程車費三元五角。

— 完 —

## 選區分界及選舉事務委員會再發表兩公開譴責

選區分界及選舉事務委員會今日（星期五）發表兩份公開譴責，一份針對一個業主立案法團的管理委員會，另一份針對候選人嚴鎮明，有關在九月區議會選舉中的不當行為。

委員會主席胡國興大法官認為怡靖苑業主立案法團管理委員會及長沙灣選區候選人嚴鎮明的行為是違反公開和公平的選舉原則。

長沙灣選區共有兩名候選人，他們是嚴鎮明和林家輝。

胡國興表示，雖然該管理委員會曾向委員會聲明它已遵照公平選舉的精神公正地對待所有候選人，但該法團仍不公平地對待林家輝。

胡國興說：「若一方面以不公正、不平等的手法對待兩名候選人，另一方面卻揚言對各候選人一視同仁，這是虛偽的做法，而且違反公平處事的精神。」

委員會認為該管理委員會准許林家輝在屋苑的三幢大廈內各貼上兩張海報，卻同時准許嚴鎮明張貼六張。更且，林家輝不獲准在九月十六、十七及十八日派發宣傳單張，但嚴鎮明卻在上述日期內派發傳單並和選民握手。他又可以在選舉當日，在怡靖苑內擺放宣傳用的紙箱。

委員會已指示將公開譴責的文本分發給屋苑居民以告之實情。

委員會主席同時譴責嚴鎮明在沒有獲取房屋署批准舉行選舉會議下，參加了在麗閣邨舉行並由馮檢基主持的集會，以作為自己的競選宣傳。

舉行這集會實對林家輝不公平。

馮檢基的集會原意是匯報他作為立法局議員為深水埗區所做的工作。

但是，會中卻懸掛了一面宣傳嚴鎮明參選的巨大背景橫額，用大字寫上嚴鎮明的姓名和候選人編號。

胡國興說：「嚴鎮明應清楚了解到，他出席集會的意圖及在會上豎立背景橫額，會令他較林家輝獲得不公平的優勢。」

主席更說：「馮檢基不應容許嚴鎮明豎立背景橫額，宣傳嚴氏的競選。馮檢基協助嚴鎮明的手法並不恰當，令嚴鎮明在與林家輝競逐的選舉活動中，獲得不公平的優勢。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十一月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	三〇八三
收市戶口結餘	一九六一
改變原因：	
貨幣市場活動	增四一九
流動資金調節機制今日運作	減一五四一

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----
上午九時三十分	增五七四
上午十時	增四五九
上午十一時	增四一九
正午十二時	增四一九
下午三時	增四一九
下午四時	增四一九

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 120.9 \* +0.1 \* 4.11.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	三點八〇厘
一個月屆滿	四點三六厘
三個月屆滿	五點〇一厘
六個月屆滿	五點三五厘
十二個月屆滿	五點九九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六〇五	六點三五厘	九十九點八七	六點五四厘
二十二個月	二六〇八	六點一五厘	九十五點二一	六點九四厘
三十個月	三七〇四	六點一五厘	九十七點七〇	七點三一厘
三十三個月	三七一〇	七點二五厘	九十九點四〇	七點六二厘
五十九個月	五九〇九	七點四五厘	九十七點三〇	八點二九厘

總成交額

二百四十九億三千五百萬元

-- 完 --